

RITZ



Pumpen für Abwasser ***Pumps for sewage***

PUMPS | MOTORS | SYSTEMS | SERVICE

Sewage

**Das Ziel ist klar:
*The aim is clear:***



**Hohe Standzeiten und
maximale Wirtschaftlichkeit.**

***Long service life and
maximum economics.***

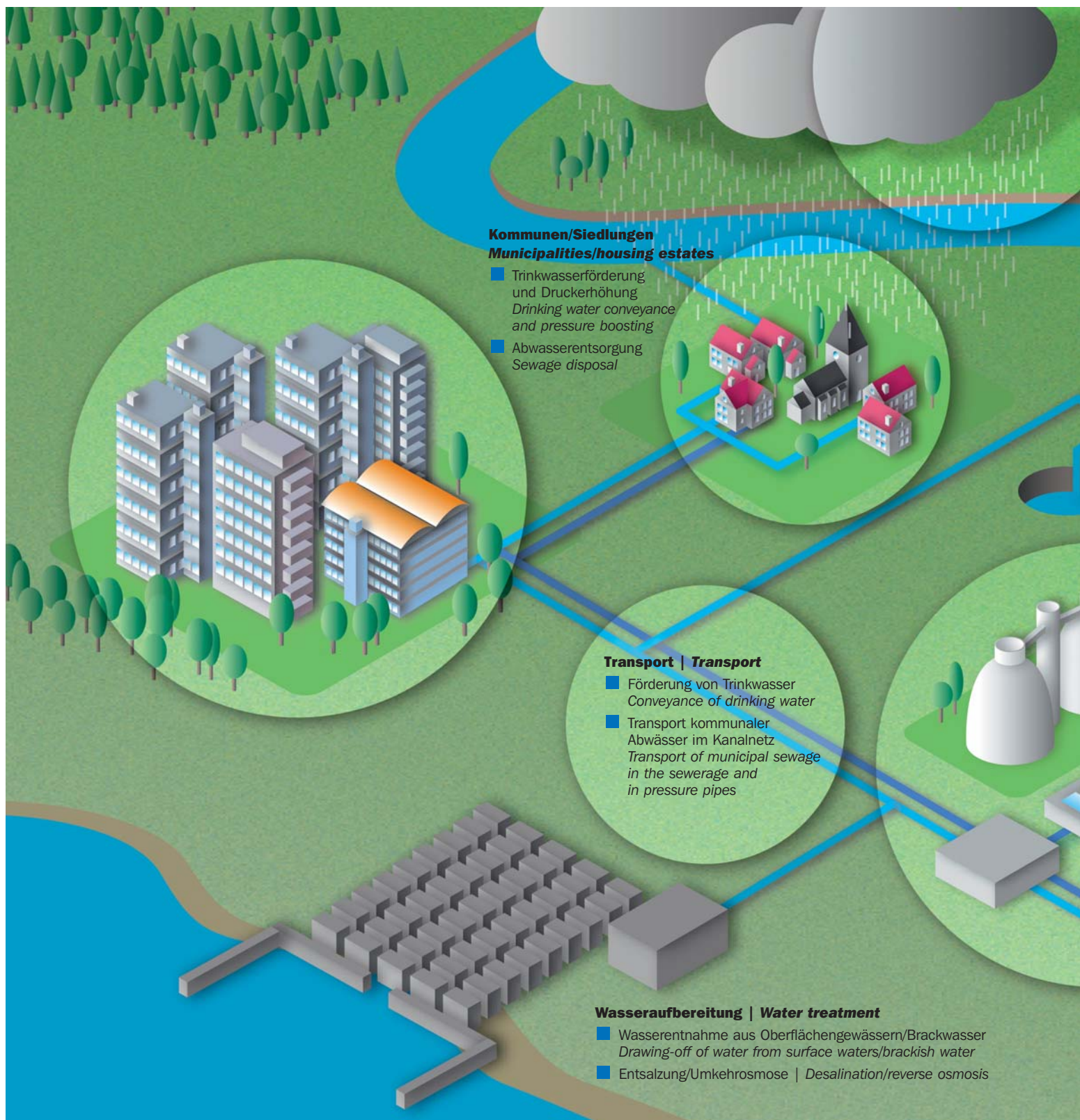
Seit über 125 Jahren steht der Name RITZ für Qualität und Innovationskraft im Bereich der Abwasserpumpen. Wir sind der Spezialist für den Transport von kommunalen und industriellen Abwässern, im Kanalnetz und auf Kläranlagen sowie für die Haus- und Grundstücksentwässerung. Kurz: Fast überall, wo Abwasser bewegt wird, wo Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit im Vordergrund kluger Entscheidungen stehen, sind Lösungen von RITZ die richtige Wahl.

Since more than 125 years the name RITZ stands for quality and innovational energy in the field of sewage pumps. We are the specialists for the conveyance of municipal and industrial sewage, in sewerage and on sewage treatment plants as well as for house and estate drainage. Briefly: Wherever sewage is moved, wherever prudent decisions place special emphasis on reliability and economics, solutions of RITZ are the right choice.

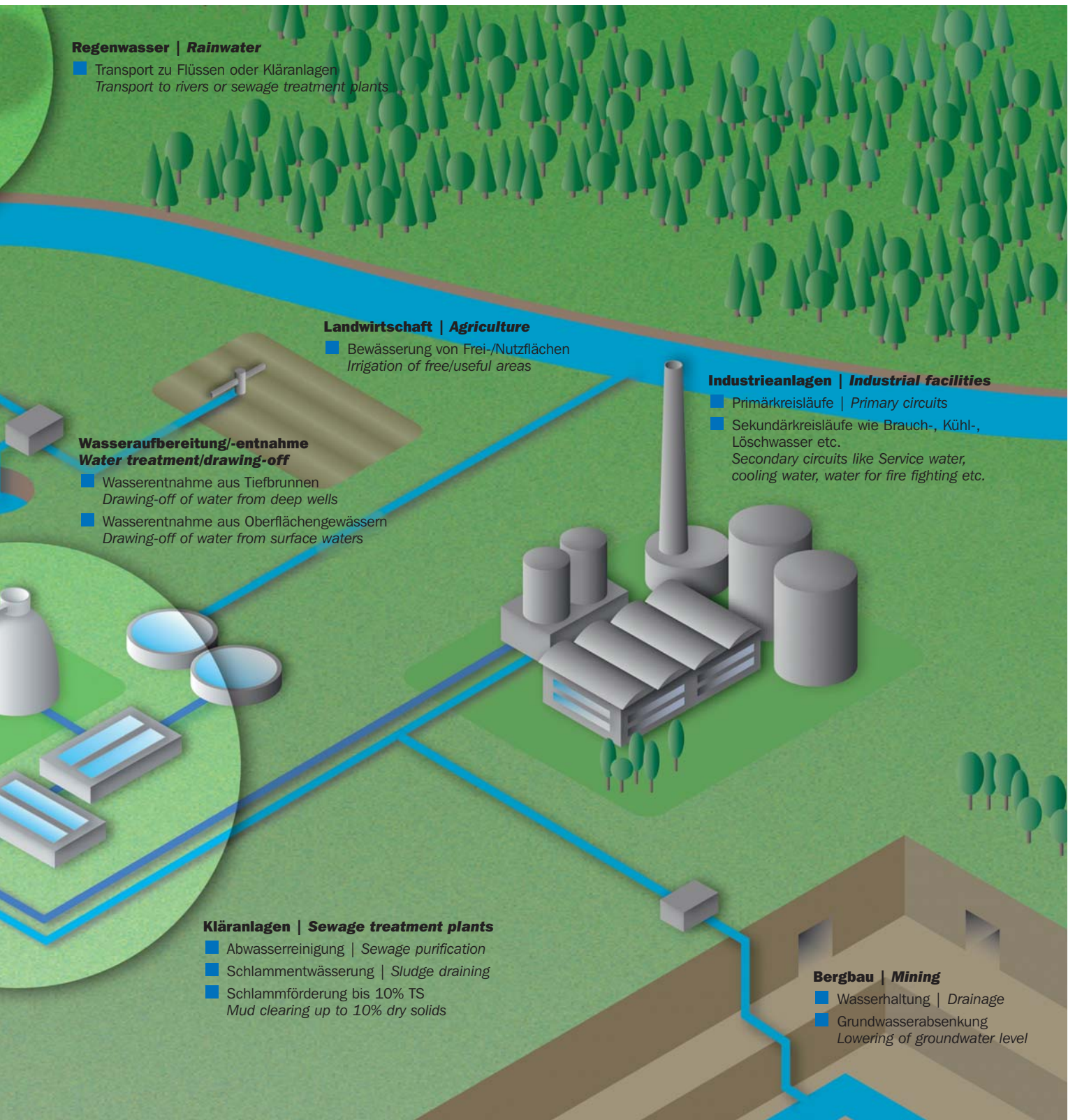
Für jede Anwendung die richtige Lösung *The right solution for every application*

Das Schaubild gibt Ihnen einen Überblick, an welchen Schnittstellen RITZ Pumpen einen starken Beitrag zur Abwasserentsorgung leisten können.

The graph gives you an idea at which interfaces RITZ pumps can make an excellent contribution to sewage disposal.



ung. ion.



Die wesentlichen RITZ Vorteile im Überblick:

The essential RITZ advantages at a glance:



RITZ Pumpen für Abwasserpumpwerke und -stationen:

RITZ pumps for sewage pumping stations:

- Kostengünstige Lösungen für jedes Bauwerk | *Low-cost solutions for every building*
- Servicefreundliche trocken und naß aufgestellte Lösungen | *Dry and wet installed solutions easy to maintain*
- Verstopfungsfreie Pumpen mit großen Durchgängen | *Non-clogging pumps with large free passages*
- Zahlreiche Bauformen | *Numerous types*
- Hohe Standzeiten | *Long service life*
- Ausführung gemäss ATEX | *Execution according ATEX*
- Sonderwerkstoffe lieferbar | *Special materials available*





RITZ Pumpen für Sandfang, Abwassertransport in Kläranlagen und Schlammförderung bis zu 10% TS:

***RITZ pumps for sand catcher, sewage transport in sewage
treatment plants and mud clearing up to 10% dry solids:***

- Verschleißfeste Ausführungen | *Wear-resistant executions*
- Robuste Konstruktionen | *Sturdy designs*
- Große Fördermengen | *Large capacities*
- Kleine bis große Förderhöhen | *Small to high delivery heads*
- Hohe Standzeiten | *Long service life*



So finden Sie die richtige RITZ Pumpe für Ihre Anwendung.

How to find the right RITZ pump for your application.

Unsere Palette an Pumpen für den Abwassertransport ist umfassend. Die Wahl des richtigen Produkts hängt entscheidend von der Aufgabe, den Rahmenbedingungen und den spezifischen Anforderungen ab. Zur optimalen Übersicht für Sie haben wir unser Angebot für den Abwassertransport in zwei Produktgruppen strukturiert.

Our range of pumps for sewage is extensive. The selection of the right product is decisively depending on the task, the general conditions and the specific requirements. To get a favourable survey we have divided our product range for sewage into two product groups.

SD

SW

Typ Type	Trocken aufgestellte Abwasserpumpen Sewage dry pumps	Abwassertauchmotorpumpen Sewage wet pumps
Kurzbez. Code design.	SD 65-200 bis SD 700-900 SD 65-200 up to SD 700-900	SW 40-113 bis SW 250-500 SW 40-113 up to SW 250-500
Q Q	bis 10.000 m ³ /h up to 2.750 l/s (44.000 usgpm)	bis 1.400 m ³ /h up to 390 l/s (6.200 usgpm)
H H	bis 100 m up to 100 m (330 ft)	bis 90 m up to 90 m (300 ft)
p p	bis 15 bar up to 15 bars (220 psi)	bis 10 bar up to 10 bars (145 psi)
t t	bis +140° C up to +140° C (+285° F)	bis 40° C up to 40° C (+105° F)
n n	bis 3.600/min ⁻¹ up to 3.600 rpm	bis 3.600/min ⁻¹ up to 3.600 rpm
Werkstoffe Material	Grauguss, Bronze, Sphäroguss, Niro-Stahlguss Grey cast iron, Bronze, Spheroidal cast iron, Stainless steel	Grauguss, Niro-Stahlguss, Chrom-Nickel-Stahl, Aluminium Grey cast iron, Stainless steel, Chrome nickel steel Aluminium alloy

Voraussetzung für den sicheren Betrieb einer RITZ Pumpe ist die richtige Wahl des Laufrades. Wir bieten Ihnen für jede spezifische Anforderung und jede RITZ Abwasserpumpe das exakt passende Laufrad. Fragen Sie uns einfach, wir beraten Sie kompetent und ausführlich.

The prerequisite for the safe operation of a RITZ pump is the right selection of the impeller. For every specific requirement we offer you the most suitable impeller. Just contact us, we give you competent and detailed advice.



Einkanalrad
Single-channel impeller



Zweikanalrad
Two-channel impeller



Freistromrad
Vortex impeller



Topflaufrad
Multi-channel 'T'-type impeller



Schraubenrad
Mixed-flow impeller

Wichtige Grundlage für Ihre tägliche Arbeit.

An important basis for your daily work.

Diese zwei RITZ Produktgruppen haben wir detailliert in Form eines digitalen Katalogs dokumentiert. Bitte fordern Sie die für Ihre Arbeit interessanten Produktinformationen an. Entweder diese Seite kopieren, ausfüllen und faxen an: **+49 (0) 71 71 / 609-287**.

Oder noch einfacher über das Internet: **www.ritz.de**

*Those two RITZ product groups are documented in details in form of a digital catalogue. Please kindly ask for the product information essential for your work. Just make copy of this side, fill-in and send Fax to: **+49 (0) 71 71 / 609-287**.*

*Or even more easier via the Internet: **www.ritz.de***

Ich möchte mehr erfahren, bitte schicken Sie mir: *I want to get more information, please send me:*

- CD-ROM RITZ Trocken aufgestellte Abwasserpumpen SD | *CD-ROM RITZ Sewage dry pumps SD*
- CD-ROM RITZ Abwassertauchmotorpumpen SW | *CD-ROM RITZ Sewage wet pumps SW*
- CD-ROM RITZ Gesamtprogramm | *CD-ROM RITZ Product range*

Name | *Surname:* _____ Vorname | *First name:* _____

Firma | *Company:* _____

Branche | *Sector:* _____ Abteilung | *Department:* _____

Straße/Nr | *Street and no.:* _____

PLZ/Ort | *ZIP/city:* _____

Land | *Country:* _____

Telefon | *Phone:* _____ Telefax | *Fax:* _____

E-Mail | *E-mail:* _____

Mit Lösungen von RITZ sind Sie weltweit in bester Gesellschaft.

With solutions made by RITZ you are in good company worldwide.

Diese und viele weitere Unternehmen vertrauen auf die Erfahrung, das Know-how und die Lösungen von RITZ:

The following and many other enterprises rely on the experience, know-how and solutions of RITZ:

Emschergenossenschaft
Essen | Germany

Stadt Köln
Cologne | Germany

Ruhrverband Essen
Essen | Germany

Jasi
Romania

Sewage Plant Kapstadt
Capetown | South Africa

Sewage Plant Budapest South
Budapest | Hungary

Sewage Plant Zelenograd
Zelenograd | Russia

Ministry of Public Works
Kuwait

NOPWASD
Cairo | Egypt

Municipality of Zawia
Libya

**Municipality Abu Dhabi –
Sewage Directorate**
UAE

**Municipality Al Ain –
Sewage Directorate**
UAE

**Ministry Water & Electricity
STP – North of Riyadh**
Saudi Arabia

Sewage Plant Buraydah
Saudi Arabia

Sewage Plant Dammam
Saudi Arabia

Sewage Plant Hail
Saudi Arabia

RITZ

RITZ Pumpenfabrik GmbH & Co. KG | PO Box 17 80 | 73507 Schwaebisch Gmuend | Germany
Telephone +49 (0) 71 71 / 60 90 | Telefax +49 (0) 71 71 / 60 92 87 | info@ritz.de | www.ritz.de